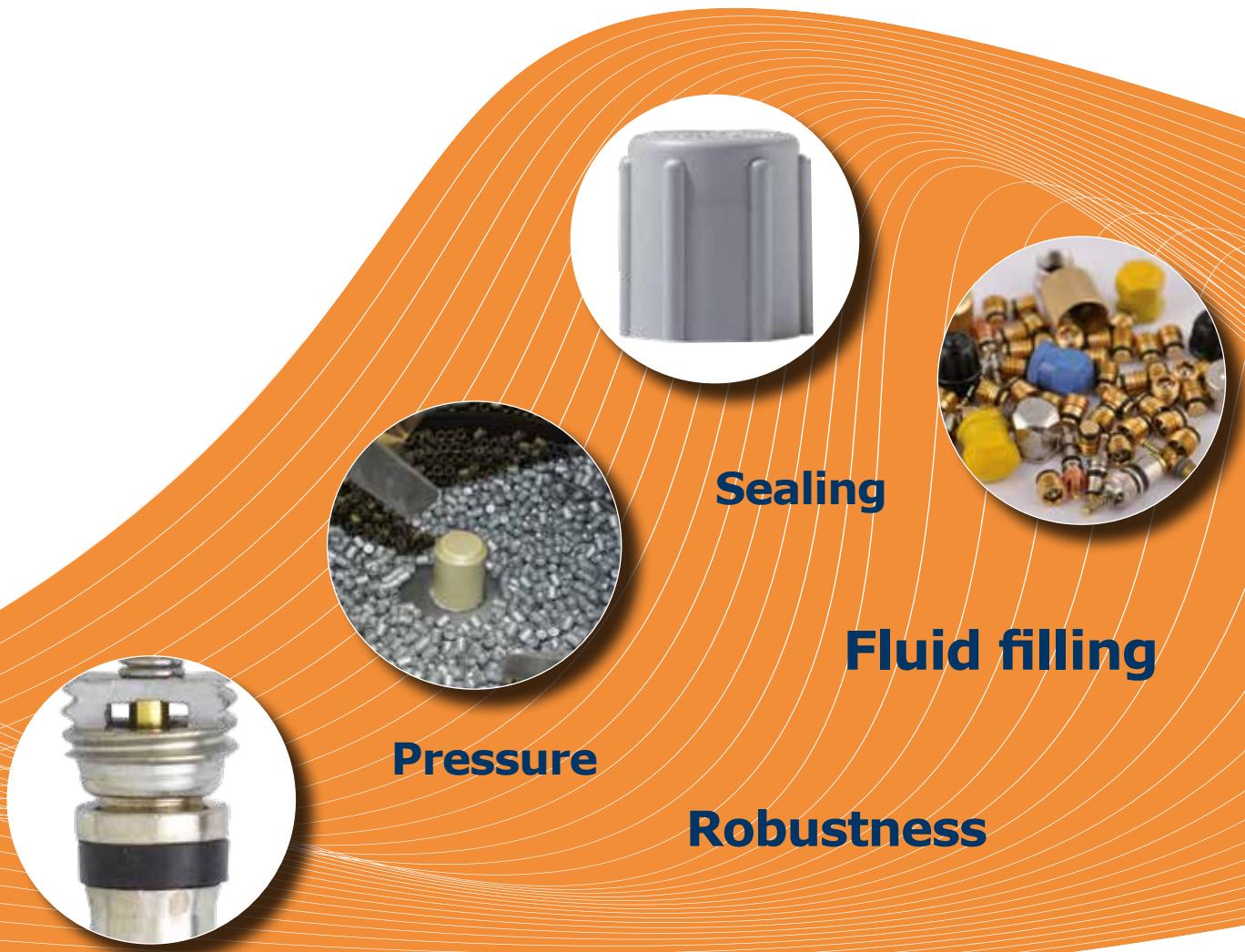


**MECANISMES ET BOUCHONS DE VALVES**  
**VALVES CORES AND CAPS**



**Reliable. Innovative.**

**SCHRADER PACIFIC Advanced Valves**, spécialiste du management des fluides, développe et produit des valves permettant le remplissage, la purge, la mesure de pression et la régulation de circuits sous pression.

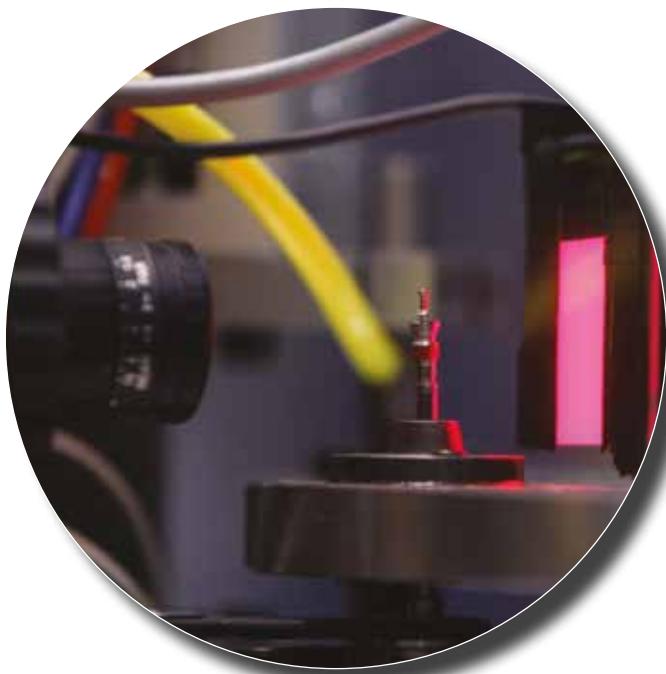
SCHRADER s.a.s fournit différentes activités comme l'automobile, le poids-lourd, l'aéronautique, l'énergie, le génie-civil et différentes activités de l'industrie.

Pour les fonctions de remplissage, de purge ou de mesure de pression, SCHRADER s.a.s propose une large gamme de mécanismes et de bouchons pouvant répondre à de nombreux cahiers des charges.

**SCHRADER PACIFIC Advanced Valves**, specialist in fluids management, develops and produces valves enabling the filling, the purge, the pressure measurement and the regulation of various pressurized circuits.

SCHRADER s.a.s supplies many activities as automobile, truck, aircraft, energy, heavy duty / off-road and industrial applications.

About the filling, purge and pressure measurement function, SCHRADER s.a.s has a large range of cores and caps which meet many specifications.



# DESCRIPTION ET DOMAINE D'APPLICATION DES MECANISMES

## DESCRIPTION AND APPLICATION OF VALVES CORES

«**Coeur de la valve**», le mécanisme muni de son clapet anti-retour permet le gonflage, le dégonflage, la prise de pression et la purge.

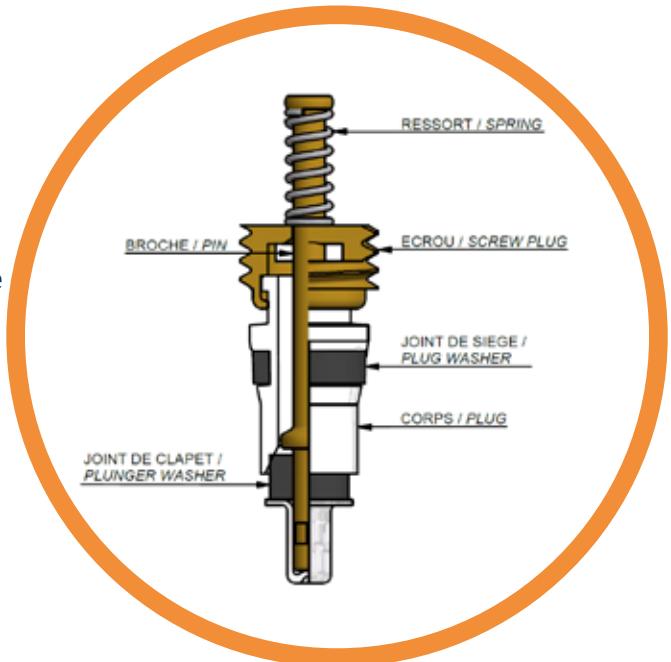
«**Heart of the valve**», the core with its core plunger allows inflation, deflation, pressure checking and purge.

### Le mécanisme est composé de 3 pièces principales :

- . **L'écrou** qui permet de visser le mécanisme dans son logement.
- . **Le siège** avec son joint qui assure l'étanchéité statique par rapport au corps de valve.
- . **Le clapet** avec son ressort qui permet d'introduire ou d'évacuer le fluide et assure l'étanchéité sous pression en position de repos.

### The core includes 3 main components:

- . **The screw** plug which helps to screw the core inside its chamber.
- . **The plug** with its washer which ensures static sealing with the valve stem.
- . **The core plunger** with its spring which allows to introduce or release fluid and ensures sealing under pressure in the closed position.



### Le mécanisme est défini par certaines caractéristiques techniques :

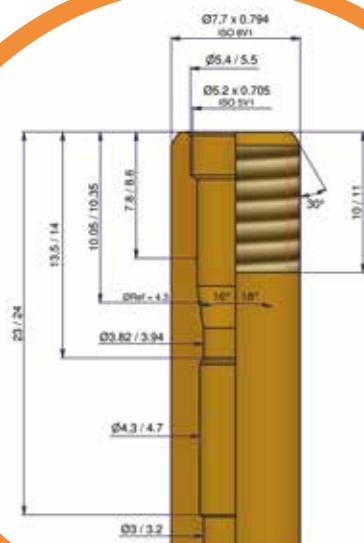
- . **Débit**: il est mesuré dans le sens du dégonflage sous une pression de 7 bar d'air, le clapet étant ouvert au maxi.
- . **Pression d'utilisation** : c'est la pression sous laquelle peut être manoeuvré le clapet du mécanisme sans détérioration. En utilisation statique, cette pression peut être nettement plus élevée et sans manoeuvre du clapet, certains mécanismes peuvent être utilisés à des pressions supérieures aux valeurs indiquées : nous consulter.
- . **Couple de serrage** : c'est le couple de serrage auquel doit être soumis le mécanisme pour obtenir l'étanchéité.
- . **Température** : c'est la plage d'utilisation du mécanisme.
- . **Applications** : les exemples d'applications sont donnés à titre indicatif. Les tests effectués par Schrader s.a.s ne sont pas exhaustifs, c'est pourquoi il revient à l'utilisateur de qualifier le produit et donc de s'assurer du comportement du mécanisme dans l'environnement dans lequel il souhaite l'utiliser.

### The core is defined by certain features described hereunder:

- . **Flow**: it is measured while deflating under a 7 bar air pressure, the core plunger being at the maximum opening position.
- . **Operating pressure**: it is the pressure under which the core plunger can be operated without being deteriorated. In the closed position, this pressure can be substantially higher. In a static use, without moving the plunger, some cores can be used at higher pressures than indicated figures: please contact us.
- . **Torque**: it is the tightening torque applied to the core to achieve sealing.
- . **Temperature**: it is the core using temperature range.
- . **Applications**: examples of applications are indicative. Tests carried out by Schrader s.a.s are not exhaustive, that is why the user has to qualify the product and make sure about the behaviour of the core within the environment he wishes to use it.

# LOGEMENT DES MECANISMES VALVES CORE CHAMBER

## Détails d'exécution nez et logement des mécanismes standards Details of machining of valve noses and core chamber



### Note concernant l'exécution des logements de mécanismes :

Pour permettre le montage d'un mécanisme, son bon fonctionnement et l'interchangeabilité, l'exécution du logement doit être réalisée suivant les normes de production, gammes opératoires, tolérances, états de surface que nous avons définis au cours de notre longue expérience de fabricant de valves.

Nous déconseillons la réalisation d'un tel usinage par un utilisateur et nous émettons des réserves sur l'utilisation d'un mécanisme dans un logement qui n'aurait pas été réalisé par nos soins.

### Note concerning machining of core chambers:

In order to allow the assembly of a core, its correct operation and for interchangeability, the core chamber must be machined in accordance with production standards, process cards, tolerances, aspects, which we have performed throughout our long experience in valve manufacturing.

We advise any user not to do such machining operation himself and we make reserves regarding the use of a core in a chamber which has not been machined in our workshops.

## Dimensions des filetages utilisés sur les corps de valves Dimensions of threads used on valve bodies

Dimensions nominales (mm) Nominal dimensions (mm)	Désignation Designation	Normes internationales International standard
5.2 x 0.705	5V1	ISO 4570 & ISO 20562
7.7 x 0.794	8V1	

# GUIDE DE MISE EN PLACE DU MECANISME

## VALVE CORE INSTALLATION GUIDE

### **Objet :**

Ce guide a pour but de préciser les recommandations d'installation et d'utilisation d'un mécanisme dans toutes les applications automobiles et industrielles.

### **Scope:**

*This engineering guide is to cover the installation and application recommendations for the use of valve cores in all automotive and industrial applications.*

### **Norme :**

Les mécanismes sont définis par les normes ISO (International Standard Organization), TRA (Tire & Rim Association) relatives aux applications d'air, de fluides et de gaz.

### **Standard:**

*Valve cores are defined by ISO (International Standard Organization), TRA (Tire & Rim Association) relative to the application for air, fluid and gas service device.*

### **Couple de serrage :**

Les couples de serrage des mécanismes doivent être respectés. Les valeurs de couple sont données sans lubrifiant. Le couple de serrage est contrôlé en resserrant le mécanisme.

### **Installation torque:**

*The specified torques of the cores should be applied. The torques are specified without lubricant. The torque is measured while retightening the core.*

### **Outils de vissage dynamométrique :**

Pour un montage en automatique, nous recommandons d'utiliser uniquement les embouts de vissage adaptés qui minimisent les risques de copeaux pouvant occasionner des fuites au montage final.

### **Torque drivers:**

*For automated assembly, it is recommended to use only drafted torque driver bits that are more forgiving reducing the damage to the valve core creating chips that may cause leaks in the final assembly.*

### **Température :**

Il est déconseillé d'exposer le mécanisme monté dans son corps de valve à des températures au-delà ou en-deçà de la plage d'utilisation recommandée (opérations de brasage par exemple, passage au four pour peinture ou tout autre processus de traitement de surface...). Un joint endommagé peut entraîner à long terme des problèmes d'étanchéité.

### **Temperature sensitive:**

*It is not recommended to submit the valve core assembled into a valve body to accelerate temperatures above the normal operating temperatures such as brazing and oven curing for paints and other coating processes. Permanent damage to the seals may occur, causing long term sealing problems.*

### **Sécurité de fonctionnement :**

Les mécanismes de valve ne doivent en aucun cas être réutilisés après avoir été démontés des corps de valves. Toujours monter un nouveau mécanisme en cas de maintenance du système d'air, fluides ou gaz.

### **Serviceability:**

*No valve cores are to be reused under any circumstances after removal from the valve body. Always install a new valve core when servicing the system of air, fluid or gas applications.*

# OUTILS POUR LE MONTAGE DES MECANISMES

## VALVE CORES TOOLS FOR ASSEMBLY

Utiliser un outil adapté au montage du mécanisme :

- . Assure la mise en place appropriée du mécanisme et une position adaptée de l'épingle
- . Garantit les meilleures performances d'étanchéité

SCHRADER s.a.s recommande l'utilisation de ces outils, spécialement conçus pour le montage/démontage des mécanismes.

SCHRADER s.a.s offre une gamme d'outils adaptés à vos besoins.

Using a suitable tool to mount / dismount a valve core:

- . Ensures correct pin height
- . Guarantees the best airtightness

SCHRADER s.a.s recommends that tools designed specifically for the task be used.

SCHRADER s.a.s offers a variety of purpose driven tools for your needs.



**37948-68**

Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et les bouchons 7,7x0,794  
Standard valve caps (7,7x0,794) and standard cores screwdriver tool  
sans jupe / without skirt



**34876-68**

Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et les bouchons 7,7x0,794  
Standard valve caps (7,7x0,794) and standard cores screwdriver tool  
avec jupe / with skirt



**65028-68**

Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards, sans jupe  
Standard valve cores screwdriver tool, without skirt



**66690-67**

Outil pour visser les mécanismes standards avec couple de serrage préréglé à  
0,40 N.m  
Standard valve cores screwdriver tool, with pre-set tightenng torque 0,40 N.m



**65290-67**

Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et gros débit  
Standard and large bore valve cores screwdriver tool



**30237-67**

Outil de réparation pour retoucher les filetages intérieurs et extérieurs de nez  
de valve  
Valve repair tool for performing minor repairs on valve mouth inside and exterior  
threads



**33340-67**

Outil pour réparer le filet de valve extérieur et intérieur avec tournevis pour  
mécanismes et outils pour extraire les mécanismes cassés  
Core screwdriver and valve repair tool for repairing inside and exterior threads  
and removing damaged cores

# MECANISMES STANDARDS : PRESSION STANDARD

## STANDARD VALVE CORES: STANDARD PRESSURE



	<b>43022-00A</b>	<b>32030-01</b>	<b>42916-00</b>	<b>37992-00</b>
<b>Filetage Thread</b>	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps Body protection</b>	B	N	B	N
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	B	N	B	N
<b>Joint de siège Plug washer</b>	FPM	PTFE	PTFE	PTFE
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	Si	NBR	Si	Si
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</b>	9	9	6	6
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,4 - 0,8	0,23 - 0,56	0,23 - 0,56	0,23 - 0,56
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 14	0 - 14	0 - 14	0 - 14
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +150 Pointes 180 Peaks 180	-25 +75	-40 +150 Pointes 180 Peaks 180	-40 +150 Pointes 180 Peaks 180
<b>Applications courantes Typical applications</b>	Air Azote - Nitrogen	Air Azote - Nitrogen	Air Azote - Nitrogen	Air Azote - Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>	<b>Finition</b>	<b>Protection</b>	<b>Joint</b>	<b>Washer</b>
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène-diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene-diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone

# MECANISMES STANDARDS : MOYENNE PRESSION

## STANDARD VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	<b>43001-06</b>	<b>42996-06B</b>	<b>43000-06</b>	<b>44052-06A</b>	<b>32363-00</b>
<b>Filetage Thread</b>	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps Body protection</b>	Sn	Sn	Sn	Sn	N
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	Sn	Sn	Sn	B	N
<b>Joint de siège Plug washer</b>	HNBR	CR	FPM	EPDM	PTFE
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	HNBR	CR	FPM	EPDM	HNBR
<b>Débit d'air sous 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicative</b>	11	11	11	11	6
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,34 - 0,56
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 30	0 - 30	0 - 30	0 - 30	0 - 35
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +110 Pointes 130 Peaks 130	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-25 +130 Pointes 150 Peaks 150
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R404a R407c R410a R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils	R404a R407c R410a R134a R1234yf Air Azote - Nitrogen Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	Propane Butane Essence - Fuel	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils	R404a R407c R410a R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>	<b>Finition</b>	<b>Protection</b>	<b>Joint</b>	<b>Washer</b>
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène-diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene-diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone

# MECANISMES STANDARDS : MOYENNE PRESSION

## STANDARD VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	<b>32353-00</b>	<b>32371-00</b>	<b>32287-00</b>	<b>43642-00A</b>
<b>Filetage Thread</b>	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps Body protection</b>	B	N	N	Brut (acier inox) Raw (stainless steel)
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	N	N	N	Brut (acier inox) Raw (stainless steel)
<b>Joint de siège Plug washer</b>	PTFE	PTFE	PTFE	EPDM
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	CR	FPM	Si	EPDM
<b>Débit d'air sous 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicative</b>	6	6	7	7
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,34 - 0,56	0,34 - 0,56	0,23 - 0,56	0,4 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 55	0 - 35	0 - 38	---
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-30 +100 Pointes 130 Peaks 130	-40 +177 Pointes 204 Peaks 204	-54 +177 Pointes 260 Peaks 260	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R502 R134a Propane Huiles PAG PAG oils	E22 E85 M15 M100 E100 Essence - Fuel	Air Azote - Nitrogen	NH3

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>	<b>Finition</b>	<b>Protection</b>	<b>Joint</b>	<b>Washer</b>
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene -diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone

# MECANISMES STANDARDS : HAUTE ET TRES HAUTE PRESSION

## STANDARD VALVE CORES: HIGH AND VERY HIGH PRESSURE



	29230-06	37890-06	42709-06B	32029-00	41071-06	42356-06	43431-00A
<b>Filetage Thread</b>	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps Body protection</b>	Sn	Sn	Sn	N	Sn	Sn	B
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu
<b>Joint de siège Plug washer</b>	NBR	NBR	FPM	PTFE	NBR	EPDM	NBR
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	NBR	EPDM	FPM	NBR	NBR	EPDM	EPDM
<b>Débit d'air sous 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicative</b>	6	6	6	5	6	6	6
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,2 - 0,5	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 140	0 - 100	0 - 150	0 - 140	0 - 200	0 - 200	0 - 100
<b>Pression d'utilisation statique (Bar)* Static operating pressure (Bar)*</b>	400	400	400	400	700	700	400
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +150	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 130 Peaks 130	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R600a Air Azote Nitrogen Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen	Azote Nitrogen	Air	R600a Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen Argon	Air Azote Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

Matières	Materials	Finition	Protection	Joint	Washer
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène-diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene-diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone

# MECANISMES GROS DEBIT : MOYENNE PRESSION

## LARGE BORE VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	<b>37478-00</b>	<b>41734-45</b>	<b>43457-00A</b>	<b>42393-45</b>	<b>43793-45A</b>	<b>43590-06B</b>	
<b>Filetage Thread</b>	M8 x1	M8 x1	7,747 x 0,794	M8 x1	M8 x1	M9 x1	
<b>Finition corps Body protection</b>	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	
<b>Joint de siège Plug washer</b>	CR	FPM	FPM	EPDM	HNBR	EPDM	
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	CR	FPM	FPM	EPDM	HNBR	EPDM Polymère Polymer	
<b>Débit d'air sous 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicative</b>	35	35	35	35	35	36	
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,7 - 2,2	0,8 - 2,2	0,8 - 1,8	0,7 - 2,2	0,7 - 2,2	1,5 - 2,5	
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 30	0 - 30	0 - 35	0 - 45	0 - 39	0 - 170	
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +110 Pointes 130 Peaks 130	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 135 Peaks 135	
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	Essence Fuel	SF6 Essence Fuel	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R744 Huiles PAG PAG oils

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>	<b>Finition</b>	<b>Protection</b>	<b>Joint</b>	<b>Washer</b>
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène-diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene-diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone

# MECANISMES SPECIAUX

## SPECIAL VALVE CORES

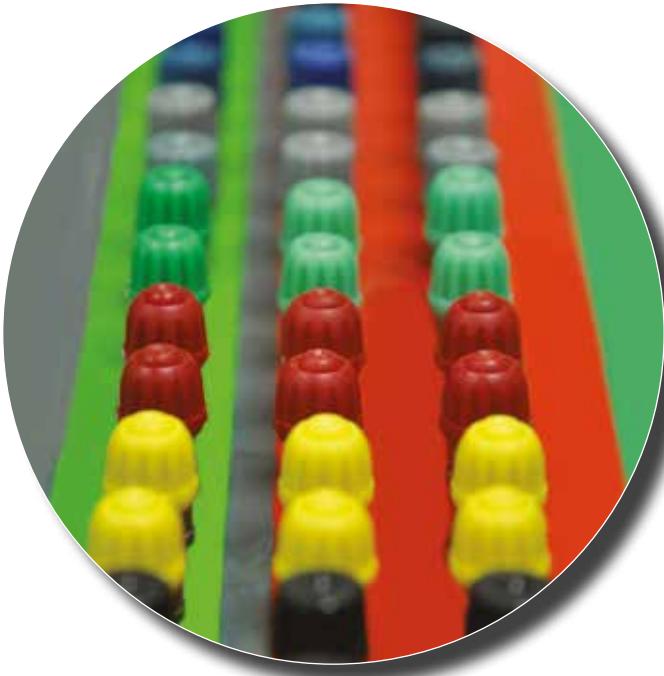


	<b>32361-00</b>	<b>42970-00</b>	<b>42765-00A</b>	<b>43567-06B</b>
<b>Filetage Thread</b>	M6 x 0,75	M6 x 1	M8 x 1	M12 x 1,5
<b>Finition corps Body protection</b>	N	B	Titanium Titane	Sn
<b>Finition écrou Screw plug protection</b>	N	B	Titanium Titane	Sn
<b>Joint de siège Plug washer</b>	HNBR	---	PTFE	---
<b>Joint de clapet Plunger washer</b>	HNBR	NBR	FPM	NBR
<b>Débit d'air sous 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicatif Air flow under 7 bar (m<sup>3</sup>/h) - Indicative</b>	25	2,7	55	---
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,56 - 1,13	0,4 - 0,6	0,8 - 1,2	0,6 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* Dynamic operating pressure (Bar)*</b>	0 - 55	0 - 200 Δ maxi = 30	0 - 14	---
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +120	-20 +100	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +120
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R134a R1234yf Huiles PAG PAG oils	Air Azote - Nitrogen Huiles PAG PAG oils	Air Azote - Nitrogen	Air

Echelle 1 / scale 1

\*Pression relative / \*Relative pressure

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>	<b>Finition</b>	<b>Protection</b>	<b>Joint</b>	<b>Washer</b>
Laiton	Brass	B = Brut	B = Raw	CR = Polychloroprène	CR = Polychloroprene
Acier Inox	Stainless steel	Sn = Etamé	Sn = Tinned	NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitrile butadiene
Elastomère	Elastomer	N = Nickelé	N = Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné	HNBR = Hydrogenated nitrile butadiene
		Cu = Cuivre	Cu = Copper	FPM = Fluorocarbone	FPM = Fluorocarbone
				EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère	EPDM = Ethylene-propylene -diene monomer
				PTFE = Polytétrafluoroéthylène	PTFE = Polytetrafluoroethylene
				Si = Silicone	Si = Silicone



Le bouchon protège l'intérieur de la valve de l'introduction de substances étrangères.

Capable de retenir les fluides sous pression pour lesquels il a été conçu, il complète l'étanchéité de la valve.

*The cap prevents any foreign pollution from entering into the valve.*

*It maintains fluids under pressure and ensures an additional airtightness.*

Différentes couleurs, dimensions et performances sont disponibles.

*Many colors, dimensions and performances are available.*

La plupart de nos références de bouchons sont de conception vissée. Cependant, nous proposons aussi des technologies en développement de bouchons clippés avec une bride qui présentent l'avantage de gagner du temps lors des différents montages et démontages.

Veuillez nous contacter pour plus de détails :  
[oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)

*Most of our part numbers are screwed but we also propose new developing technologies of caps with fast snaped design and tether, which offers time-saving during different mounting-dismounting operations.*

*Please contact us for more details:*  
[oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)

Bouchon clippable à bride  
*Fast cap with tether*



# BOUCHONS ADAPTES POUR DES VALVES DEFINIES SELON NORMES ISO OU TRA CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	<b>28573-01</b>	<b>42809-01</b>	<b>37900-00F</b>	<b>37900-53</b>	<b>37900-57</b>	<b>37900-58</b>
<b>Couleur Color</b>	Nickelé Nickel plated	Nickelé Nickel plated	Noir Black	Vert Green	Jaune Yellow	Rouge Red
<b>Filetage Thread</b>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794
<b>Corps Body</b>	Laiton Brass	Laiton Brass	PA	PA	PA	PA
<b>Joint Washer</b>	NBR	FPM	NBR	NBR	NBR	NBR
<b>Pression statique (bar) Static pressure (bar)</b>	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150	-30 +150 Pointes Peaks -40 +180	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150			
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35
<b>Applications courantes Typical applications</b>	Air Azote - Nitrogen Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote - Nitrogen Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>
PA = Polyamide	PA = Polyamid
NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitril-butadien
CR = Polychloroprène	CR = Polychloropren
FV = Fibre de verre	GF = Glass fiber
FPM = Fluoro-carbone	FPM = Fluorine-carbon
SBR = Styrène-butadiène	SBR = Styren-butadien

# BOUCHONS ADAPTES POUR DES VALVES DEFINIES SELON NORMES ISO OU TRA

## CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	<b>42101-00</b>	<b>37937-00</b>	<b>42321-00</b>	<b>42532-00</b>	<b>42979-00</b>	<b>42979-53</b>	<b>43019-00</b>
<b>Couleur Color</b>	Gris Grey	Bleu Blue	Noir Black	Argent Silver	Noir Black	Vert Green	Gris Grey
<b>Filetage Thread</b>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794
<b>Corps Body</b>	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA	PA	PA	PA	PA
<b>Joint Washer</b>	FPM	NBR	NBR	NBR	NBR	NBR	NBR
<b>Pression statique (bar) Static pressure (bar)</b>	0 - 28	0 - 28	0 - 14	0 - 14	0 - 14	0 - 14	0 - 14
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-30 +130 Pointes -40 +180	-40 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150				
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35
<b>Applications courantes Typical applications</b>	Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>
PA = Polyamide	PA = Polyamid
NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitril-butadien
CR = Polychloroprène	CR = Polychloropren
FV = Fibre de verre	GF = Glass fiber
FPM = Fluoro-carbone	FPM = Fluorine-carbon
SBR = Styrène-butadiène	SBR = Styren-butadien

# BOUCHONS ADAPTES POUR DES VALVES DEFINIES SELON NORMES ISO OU TRA CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	<b>28718-01</b>	<b>28718-54</b>	<b>28718-57</b>	<b>32069-01</b>	<b>29602-00</b>
<b>Couleur Color</b>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Bleu <i>Blue</i>	Jaune <i>Yellow</i>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Filetage Thread</b>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	12,2 x 0,977
<b>Corps Body</b>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Joint Washer</b>	NBR	NBR	NBR	Etain <i>Tin</i>	NBR
<b>Pression statique (bar) Static pressure (bar)</b>	0 - 210 Pointes 345 Peaks 345	0 - 210 Pointes 345 Peaks 345	0 - 210 Pointes 345 Peaks 345	0 - 140 Pointes 345 Peaks 345	0 - 28
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-35 +110 Pointes Peaks -54 +135	-35 +110 Pointes Peaks -54 +135	-35 +110 Pointes Peaks -54 +135	-54 +175	-40 +120
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,5 - 1	0,5 - 1	0,5 - 1	2 - 3	0,3 - 0,5
<b>Applications courantes Typical applications</b>	Air Huile - Oil Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Huile - Oil Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Huile - Oil Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Huile - Oil Skydrol Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>
PA = Polyamide	PA = Polyamid
NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitril-butadien
CR = Polychloroprène	CR = Polychloropren
FV = Fibre de verre	GF = Glass fiber
FPM = Fluoro-carbone	FPM = Fluorine-carbon
SBR = Styrène-butadiène	SBR = Styren-butadien

# BOUCHONS ADAPTES POUR VALVES DEFINIES SELON NORMES SAE J513 - J639

## CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO STANDARD SAE J513 - J639



	<b>34998-00</b>	<b>35322-00</b>	<b>35494-00</b>	<b>42270-00</b>	<b>42554-00</b>
<b>Couleur Color</b>	Laiton Brass	Laiton Brass	Laiton Brass	Noir Black	Noir Black
<b>Filetage Thread</b>	7/16"-20 UNF 1/4" Flare				
<b>Corps Body</b>	Laiton Brass	Laiton Brass	Laiton Brass	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF
<b>Joint Washer</b>	CR	n/a	CR	NBR	FPM
<b>Pression statique (bar) Static pressure (bar)</b>	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	-40 +110	-40 +130	-40 +120	-40 +150	-30 +150 Pointes Peaks -40 +180
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,3 - 0,5	3 - 5	0,3 - 0,5	0,7 - 1,1	0,7 - 1,1
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R134a	Fréon - Freon	Fréon - Freon	Air Essence - Fuel	Essence - Fuel

Echelle 1 / scale 1

<b>Matières</b>	<b>Materials</b>
PA = Polyamide	PA = Polyamid
NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitril-butadien
CR = Polychloroprène	CR = Polychloropren
FV = Fibre de verre	GF = Glass fiber
FPM = Fluoro-carbone	FPM = Fluorine-carbon
SBR = Styrène-butadiène	SBR = Styren-butadien

# BOUCHONS ADAPTES POUR VALVES DEFINIES SELON NORMES SAE J513 - J639

## CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO STANDARD SAE J513 - J639

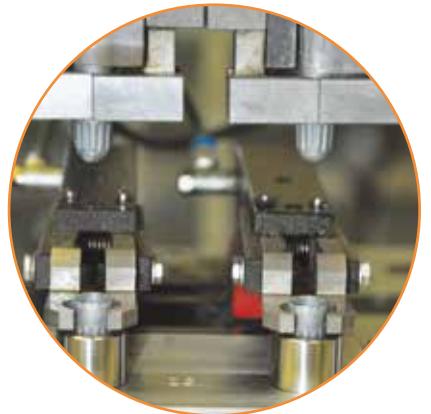


	<b>43406-00A</b>	<b>42475-00</b>	<b>41143-00</b>	<b>41199-00</b>	<b>43380-00</b>	<b>43374-00</b>
<b>Couleur Color</b>	Laiton Brass	Laiton Brass	Noir Black	Noir Black	Gris Grey	Gris Grey
<b>Filetage Thread</b>	1/2"-20 UNF 5/16" Flare	1/2"-20 UNF 5/16" Flare	M8 x1	M8 x1	M8 x1	M8 x1
<b>Corps Body</b>	Laiton Brass	Laiton Brass	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF
<b>Joint Washer</b>	CR	n/a	NBR - SBR	NBR - SBR	NBR - SBR	NBR - SBR
<b>Pression statique (bar) Static pressure (bar)</b>	0 - 50	0 - 50	0 - 30	0 - 30	0 - 30	0 - 30
<b>Température d'utilisation (°C) Operating temperature (°C)</b>	- 40 +110	- 40 +130	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100
<b>Couple de serrage recommandé (N.m) Torque (N.m)</b>	0,3 - 0,5	3 - 5	0,6 - 1	0,6 - 1	0,6 - 1	0,6 - 1
<b>Applications courantes Typical applications</b>	R410a	R410a	R134a Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils

Echelle 1 / scale 1

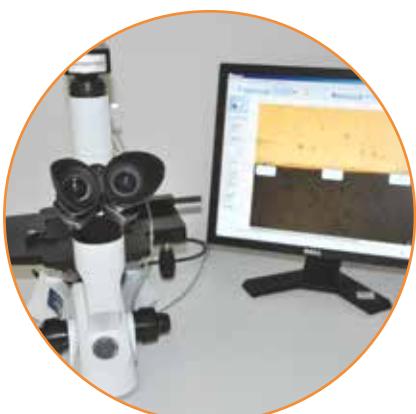
<b>Matières</b>	<b>Materials</b>
PA = Polyamide	PA = Polyamid
NBR = Nitrile-butadiène	NBR = Nitril-butadien
CR = Polychloroprène	CR = Polychloropren
FV = Fibre de verre	GF = Glass fiber
FPM = Fluoro-carbone	FPM = Fluorine-carbon
SBR = Styrène-butadiène	SBR = Styren-butadien

# MANUFACTURING EXCELLENCE

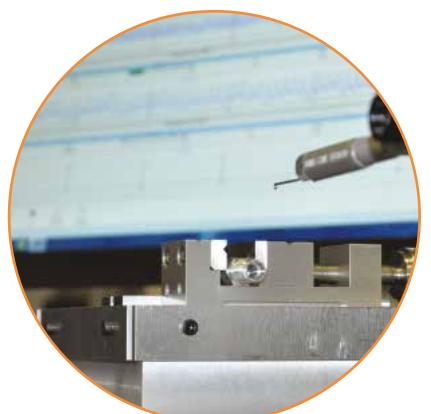


## MANUFACTURING EXCELLENCE:

- . Precision
- . Automation
- . Rigorous error checking
- . Experience highly skilled work forces



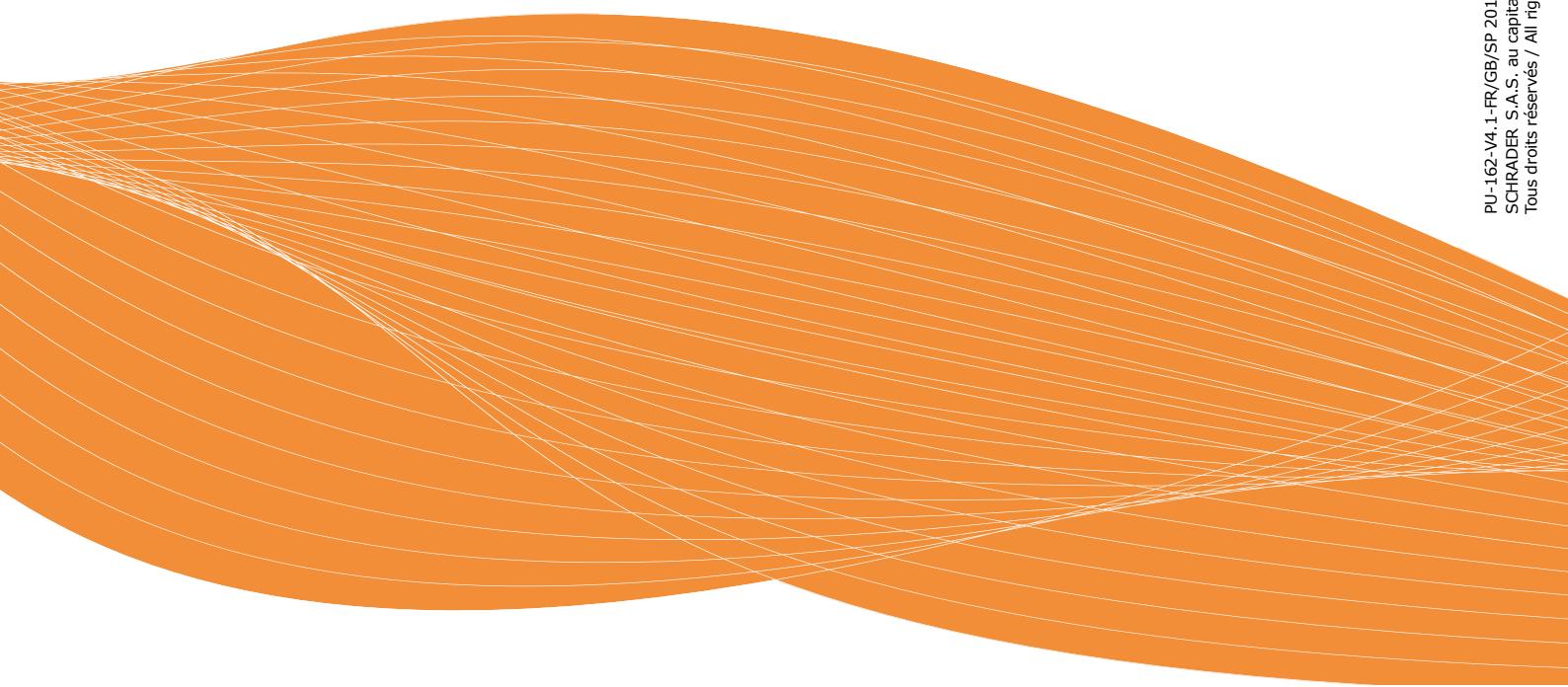
**IATF 16949  
ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001**



## . QUALITY:

- . Highest quality solutions via high automation
- . Proven track record
- . Trusted partner





**Schrader s.a.s.**

B.P. 29 - 48, rue de Salins  
25301 Pontarlier cedex - France  
Tél : +33(0)381 38 56 56  
E-mail : [oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)



**[www.schrader-pacific.fr](http://www.schrader-pacific.fr)**